



Scheibenmähwerke

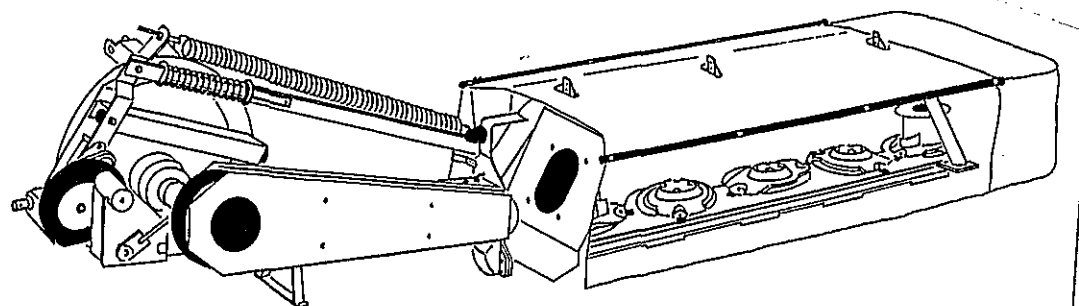
Ersatzteilliste
Liste de Pièces de Rechange
Spare Parts List

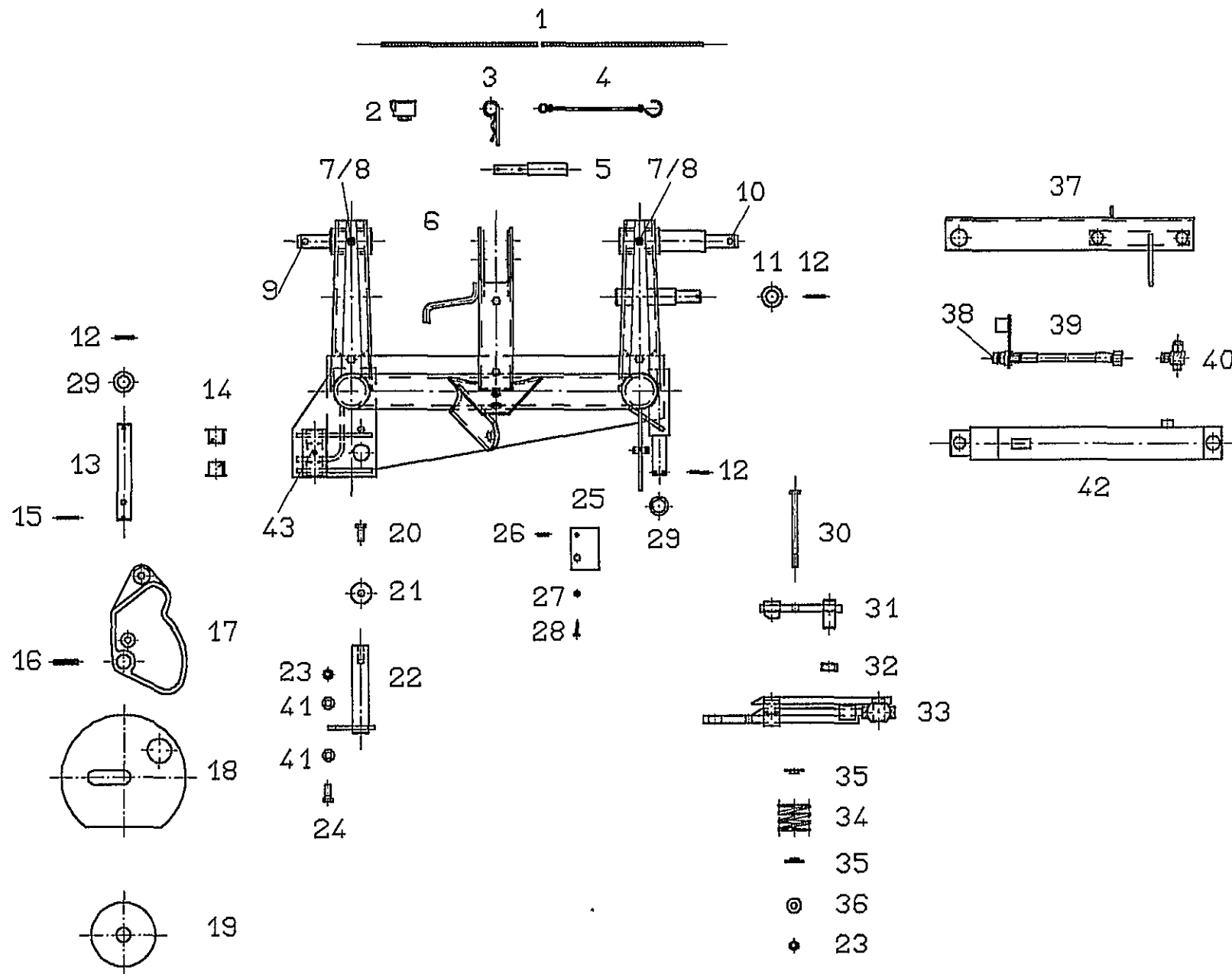
SM 270

ab Masch.-Nr. 0501

SM 320

ab Masch.-Nr. 0201

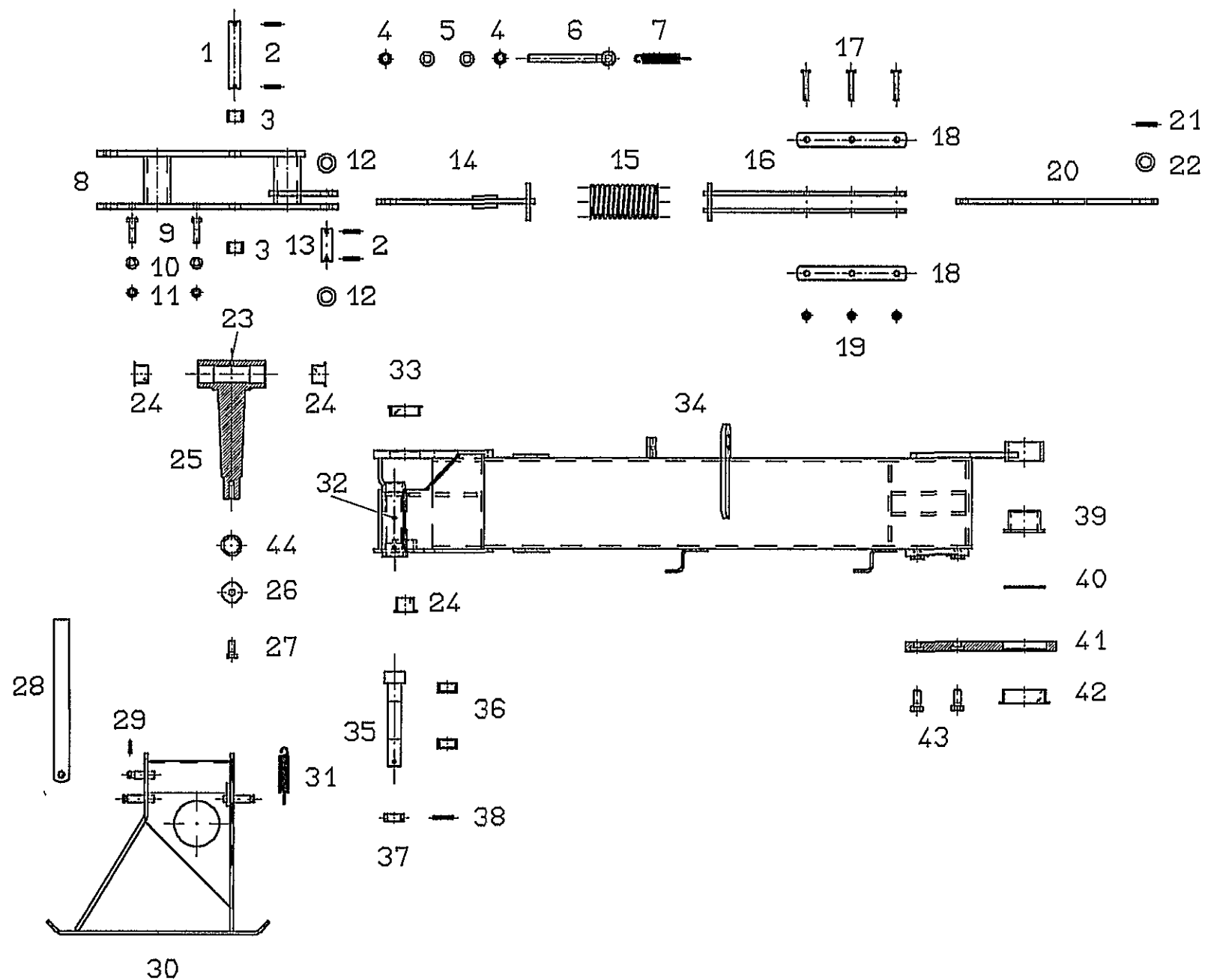




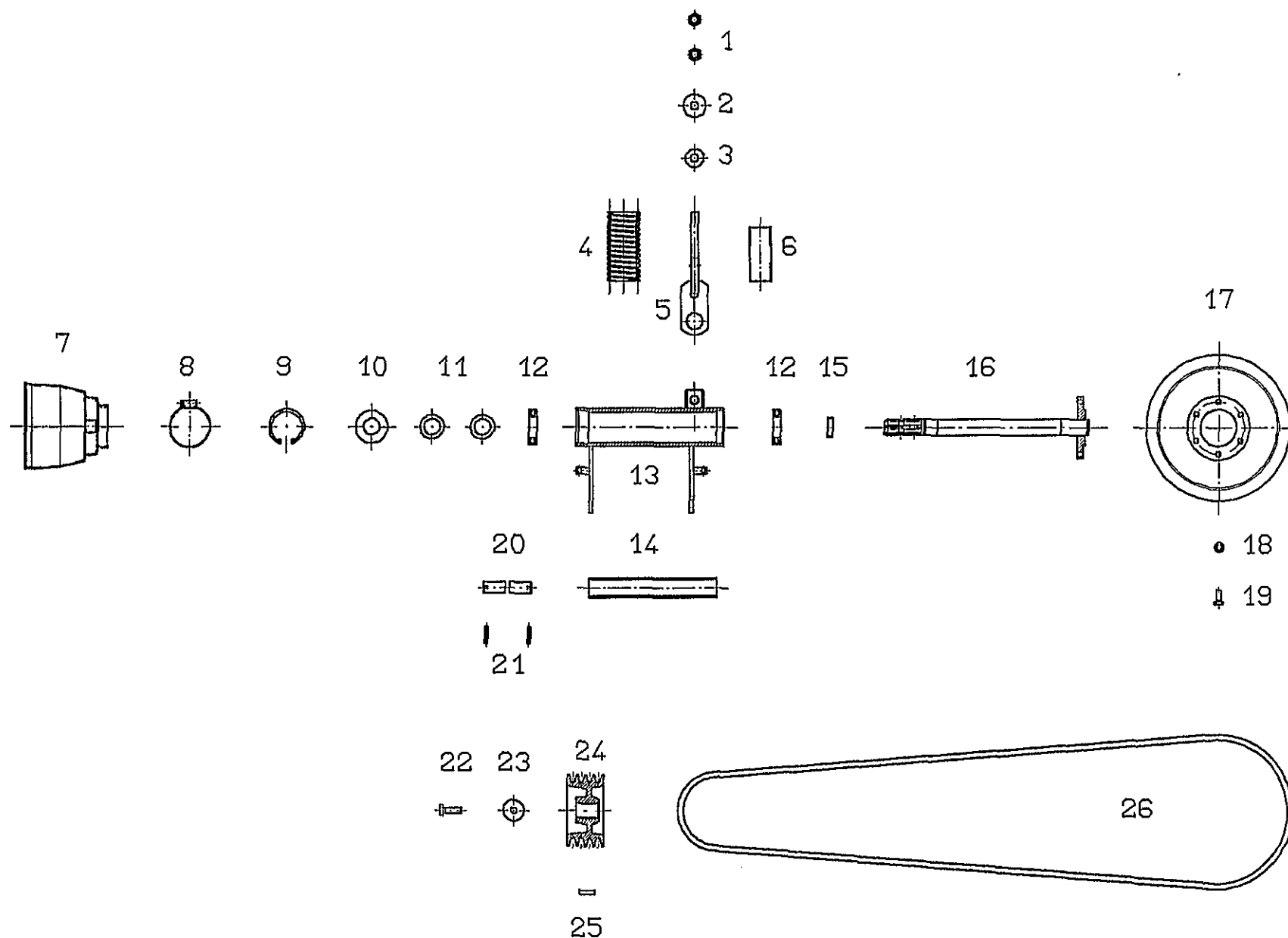
Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

1

Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 2 7 0	S M 3 2 0	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
1	122 923	x	x	Dreipunktbock, Auflaufsicherung.....	3-point headrack, impact guard	Attelage 3-point, disp. de relevage
2	127 138	o	o	Zugseil 8x5000 mm.....	Pulling rope	Cable tracteur
3	115 916	x	x	SVK-Stecker Halter NW 10.....	Support	Support
4	111 895	x	x	Federstecker 5 St ZN 3 DIN 11024.....	Plug	Fiche
5	122 613	o	o	Sicherungsschnur.....	Safety cord	Cordon d'arret
6	130 560	o	o	Oberlenkerstufenbolzen.....	Bolt of upper link assembly	Boulon grandué du bras de guidage supérieur
7	107 456	o	o	Dreipunktbock.....	3-point headrack	Attelage 3-point
8	106 869	o	o	Spannstift 6x60 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille de serrage
9	123 075	o	o	Spannstift 10x60 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille de serrage
10	123 074	o	o	Dreipunktzapfen, kurz, Kat. II.....	3-point plug, short	Tenon 3-point, court
11	115 989	o	o	Dreipunktzapfen, lang, Kat. II.....	3-point plug, long	Tenon 3-point, long
12	107 452	o	o	Scheibe.....	Washer	Rondelle
13	123 711	o	o	Spannstift 6x40 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille de serrage
14	122 913	o	o	Bolzen.....	Bolt	Boulon
15	107 453	o	o	Bundbuchse 30 W 34.....	Bush	Douille
16	107 475	o	o	Spannstift 6x45 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille de serrage
17	123 736	o	o	Spannstift 10x50 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille de serrage
18	123 363	o	o	Kurvenscheibe.....	Cam plate	Chemin de roulement
19	123 356	o	o	Schutz.....	Guard	Protection
20	126 308	o	o	Scheibe.....	Washer	Rondelle
21	122 886	o	o	6kt.-Schraube M12x30 DIN933-10.9 A3A verb-pl.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
22	130 494	o	o	Scheibe.....	Washer	Rondelle
23	108 589	o	o	Achse.....	Axle	Axe
24	116 629	o	o	6kt.-Mutter M 12 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
25	130 495	o	o	6kt.-Schraube M 12x35 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
26	107 435	o	o	Platte.....	Plate	Plaque
27	106 903	o	o	Spannstift 5x24 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille de serrage
28	116 609	o	o	6kt.-Mutter M 6 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
29	124 797	o	o	6kt.-Schraube M 6x25 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
30	126 911	o	o	Paßscheibe 30x42x2,5 DIN 988 ZN 3.....	Fitting plate	Rondelle de fixation
31	130 036	o	o	6kt.-Schraube M 12x200 DIN 931-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
32	127 533	o	o	Einrastlasche.....	Locking tongue	Eclisse de verrouillage
33	130 038	o	o	Aufspannbuchse AG 33/25x15 DIN 1499.....	Tensioning bushing	Douille de fixation
34	121 592	x	x	Auflaufsicherung.....	Impact guard	Dispositif de relevage
35	123 715	o	o	Druckfeder.....	Compression spring	Resort de pression
36	122 712	o	o	Scheibe.....	Washer	Rondelle
37	130 556	o	o	Scheibe.....	Washer	Rondelle
38	126 859	o	o	Klappe.....	Flap	Volet
39	127 283	x	x	SVK-Stecker NW 10/8-L A2K.....	Plug	Fiche
40	123 760	o	o	Hydraulikschlauch.....	Hydraulic hose	Tuyau hydraulique
41	105 186	o	o	Drosselventil m. Verschr.....	Stop-valve with straight	Arret-soupape et plat
42	130 559	o	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer	Rondelle
42	127 657	x	x	Druckzylinder.....	Compression cylinder	Várin de pression
43	108 292	o	o	Dichtsatz für 130 559.....	Set of seals für 122 944	Jeu des bagues pour 122 944
				Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple	Graisneur conique



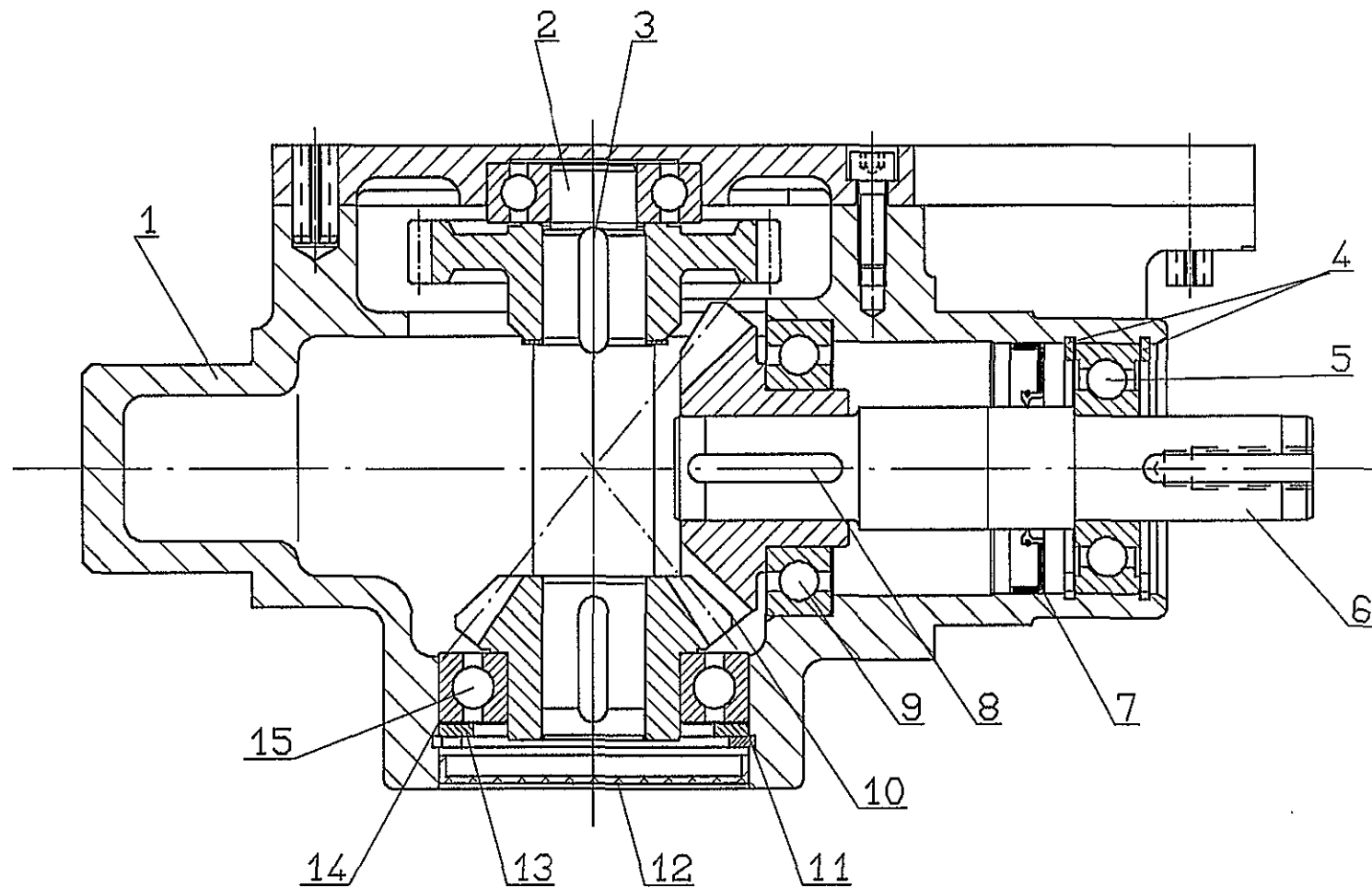
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 2 7 0	S M 3 2 0	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
				<u>Zwischenträger.....</u>	<u>Intermediate member</u>	<u>Poutre intermédiaire</u>
1	123 147	o	o	Bolzen.....	Bolt	Boulon
2	107 451	o	o	Spannstift 6x36 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille de serrage
3	130 557	o	o	Distanzrohr.....	Distance pipe	Tube à distance
4	116 688	o	o	6kt.-Mutter M 16 DIN 934-8 A3A.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
5	115 979	o	o	Scheibe 17 DIN 125 A3A.....	Washer	Rondelle
6	123 372	o	o	Augenschraube.....	Screw	Vis
7	123 769	x	x	Zugfeder.....	Pulling spring	Ressort de tension
8	123 713	o	o	Hebel.....	Handle	Levier
9	126 771	o	o	6kt.-Schraube M 12x45 DIN 931-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
10	105 186	o	o	Scheibe 13 DIN 125 A3A.....	Washer	Rondelle
11	108 589	o	o	6kt.-Mutter M 12 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
12	127 570	o	o	Paßscheibe 25x36x2,0 DIN 988 ZN 3.....	Fitting plate	Rondelle de fixation
13	123 710	o	o	Bolzen.....	Bolt	Boulon
14	130 012	o	o	Strebe.....	Strut	Barre
15	123 349	o	o	Druckfeder.....	Compression spring	Ressort de pression
16	123 750	o	o	Strebe.....	Strut	Barre
17	116 521	o	o	6kt.-Schraube M 10x60 DIN 931-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
18	130 496	o	o	Lasche.....	Tongue	Eclisse
19	108 441	o	o	6kt.-Mutter M10 DIN 985-8-A3A.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
20	130 497	o	o	Strebe.....	Strut	Barre
21	126 880	o	o	Spannstift 8x45 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille de serrage
22	115 989	o	o	Scheibe 26 DIN 126 A3A.....	Washer	Rondelle
23	116 746	o	o	Kegelschmiernippel BS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple	Graisser conique
24	123 132	o	o	Bundbuchse 35 W 39.....	Bush	Douille
25	130 034	o	o	Scharnierachse.....	Hinge axle	Axe de charnière
26	122 886	o	o	Scheibe.....	Washer	Rondelle
27	126 308	o	o	6kt.-Schraube M12x30 DIN933-10.9 A3A verb-pl.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
28	123 694	o	o	Lasche.....	Tongue	Eclisse
29	107 435	o	o	Spannstift 5x24 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille de serrage
30	425 628	o	o	Fuß.....	Foot	Pied
31	123 051	x	x	Zugfeder.....	Pulling spring	Ressort de tension
32	108 292	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple	Graisser conique
33	130 033	o	o	Bundbuchse 60 W 65.....	Bush	Douille
34	130 032	o	o	Zwischenträger.....	Intermediate member	Poutre intermédiaire
35	123 354	o	o	Rolle.....	Roller	Poulie
36	127 368	o	o	Nadelhülse HK 3026 DIN 618.....	Needle bushing	Douille d'aiguille
37	123 355	o	o	Stellring.....	Leveling ring	Bague de réglage
38	107 453	o	o	Spannstift 6x45 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille de serrage
39	121 897	o	o	Buchse.....	Bush	Douille
40	127 469	o	o	Paßscheibe 90x110x1 DIN 988 ZN 3.....	Fitting plate	Rondelle de fixation
41	130 016	o	o	Lasche.....	Tongue	Eclisse
42	123 360	o	o	Bundbuchse 90 W 95.....	Bush	Douille
43	127 468	o	o	6kt.-Schraube M 16x35 DIN 933-8.8 A3A verb-pl.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
44	126 375	o	o	Paßscheibe 35x45x0,5 DIN 988 (bei Bedarf).....	Fitting plate	Rondelle de fixation
44	120 595	o	o	Paßscheibe 35x45x1,0 DIN 988 (bei Bedarf).....	Fitting plate	Rondelle de fixation



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

3

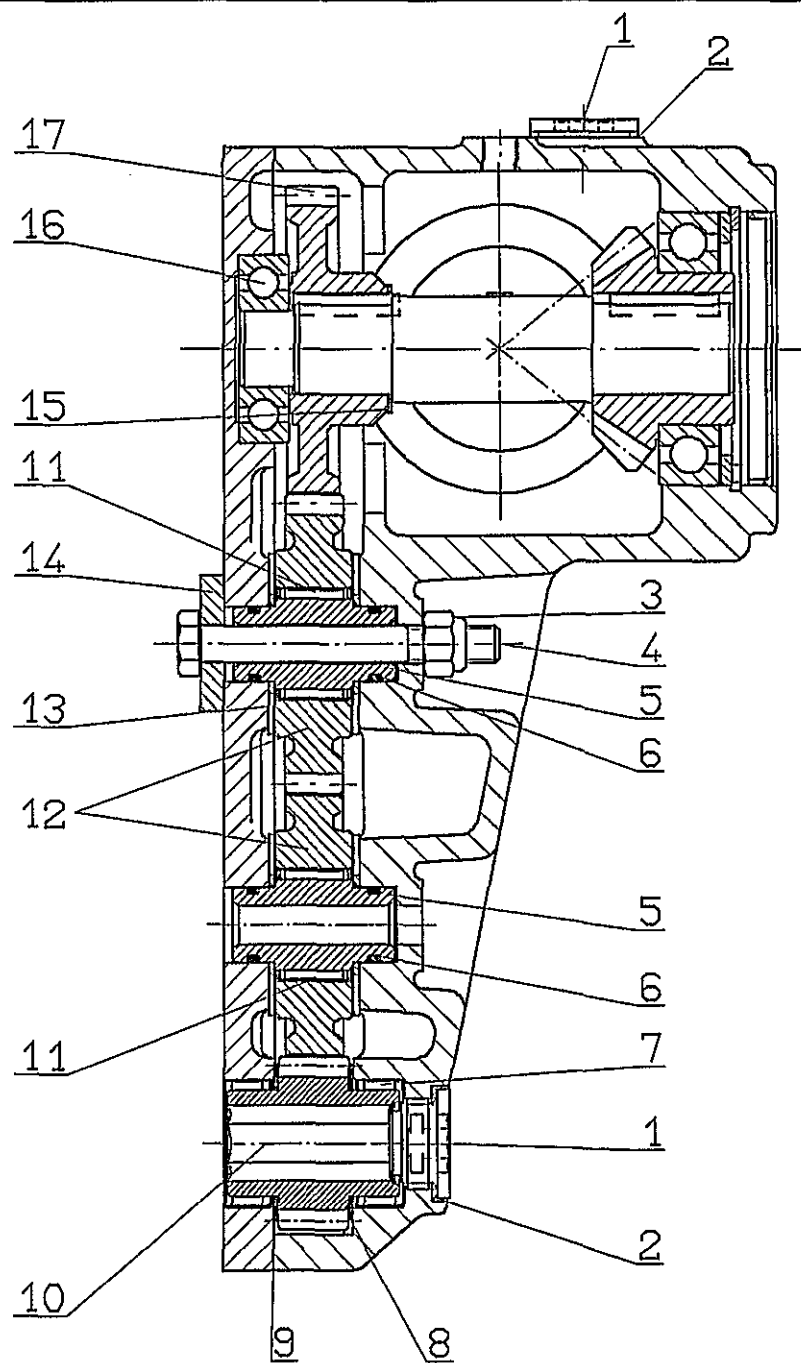
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 2 7 0	S M 3 2 0	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
				<u>Lagerrohr</u> <u>Tube</u> <u>Bourreau</u>		
1	116 688	o	o	6kt.-Mutter M 16 DIN 934-8 A3A.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
2	124 518	o	o	Scheibe A17 DIN 9021 St ZN 3.....	Washer	Rondelle
3	124 517	o	o	Scheibe 17 DIN 7349 A3A.....	Washer	Rondelle
4	121 592	x	x	Druckfeder.....	Compression spring	Ressort de pression
5	130 498	o	o	Spannbolzen.....	Tension bolt	Pivon
6	130 499	o	o	Führungsrohr.....	Guide tube	Tube de guidage
7		o	o	Schutztopf WS Nr. 82.84.05.....	Guard	Protection
				Bezug nur über die Firma Walterscheid.....	Spare parts can only be purchased ..	Les pièces rechange peuvent
				möglich.....	from the Walterscheid company.	seulement être achetées de chez
						la maison Walterscheid.
8	118 555	o	o	Schlauchschelle SG 80-100/13.....	Hose clip	Collier de serrage
9	118 602	o	o	Sicherungsring 35x2,5 DIN 471.....	Snap ring	Circlip extérieur
10	123 252	o	o	Scheibe.....	Washer	Rondelle
11	124 436	o	o	Paßscheibe 35x45x0,2 DIN 988.....	Fitting plate	Rondelle de fixation
12	109 585	o	o	Rillenkugellager 6207 2RS C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes
13	130 015	o	o	Lagerrohr.....	Tube	Bourreau
14	140 070	o	o	Distanzrohr.....	Distance pipe	Tube à distance
15	140 067	o	o	Distanzrohr.....	Distance pipe	Tube à distance
16	130 500	o	o	Antriebswelle.....	Drive shaft	Arbre d'entraînement
17	123 034	o	o	Keilriemenscheibe.....	V-belt pulley	Poulie à gorge
18	115 973	o	o	Scheibe 10,5 DIN 125 St ZN 3.....	Washer	Rondelle
19	124 508	o	o	6kt.-Schraube M 10x25 DIN 933-8.8 A3A verb-pl..	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
20	123 148	o	o	Bolzen.....	Bolt	boulon
21	107 451	o	o	Spannstift 6x36 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille de serrage
22	126 383	o	o	6kt.-Schraube M 12x40 DIN933-10.9 A3A verb-pl..	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
23	122 886	o	o	Scheibe.....	Washer	Rondelle
24	123 033	o	o	Keilriemenscheibe.....	V-belt pulley	Poulie à gorge
25	124 506	o	o	Paßfeder A 8x7x45 DIN 6885 C 45 k+v.....	Fitting plate	Rondelle de fixation
26	123 708	x	x	Keilriemensatz 4 St. SPB 2932.....	Set v-belt	Jeu de courroie



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

4

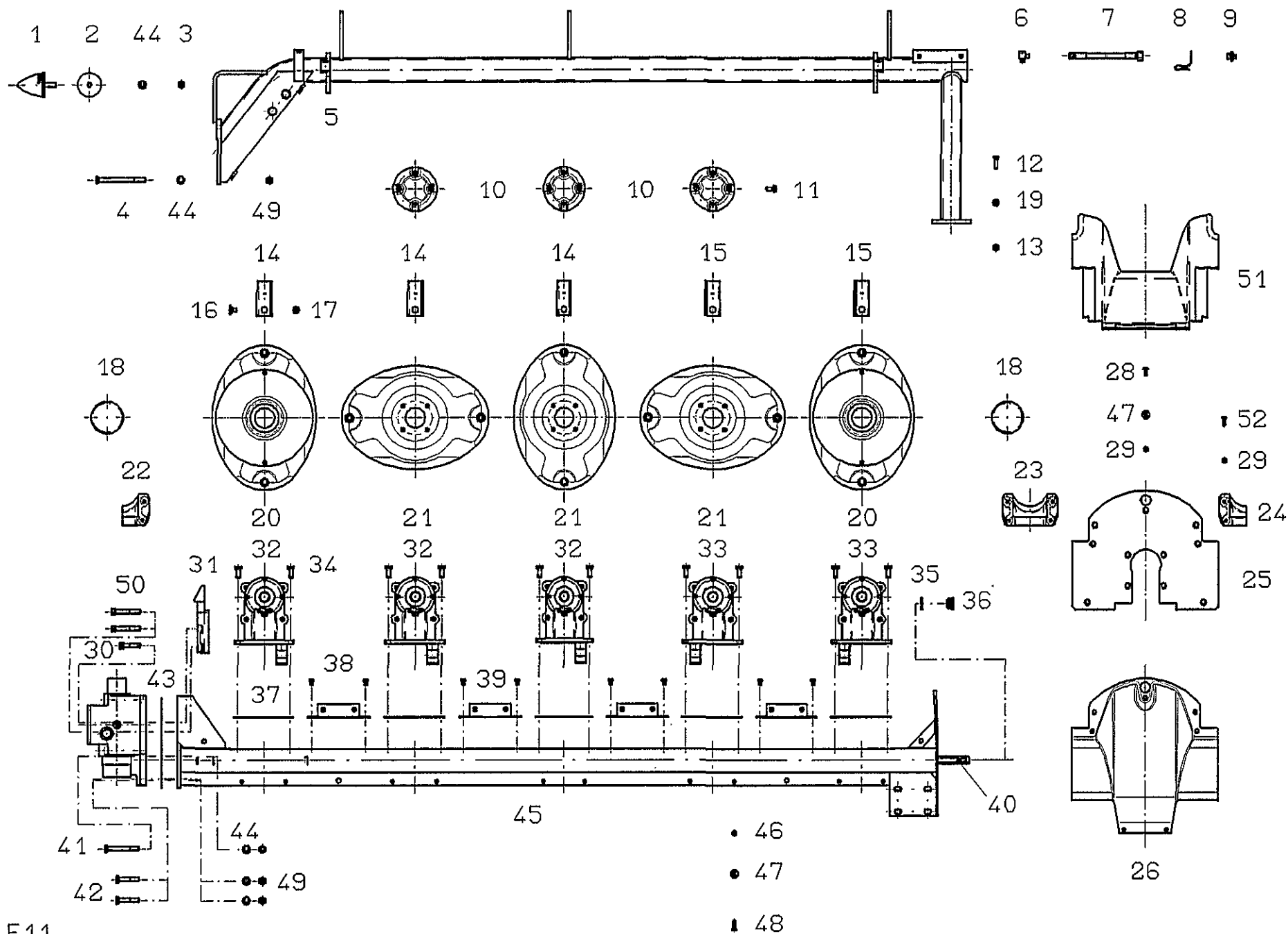
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 2 7 0	S M 3 2 0	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
				<u>Eingangsgetriebe.....Entry gearbox Engrenage d'entrée</u>		
1	130 524	o	o	Getriebe, kompl.....Gearbox, complete	Engrenage, complet	
2	130 067	o	o	Getriebewelle, kurz.....Short gear shaft	Arbre d'entraînement, court	
3	124 502	o	o	Paßfeder A 8x7x36 DIN 6885 C45 K+V.....Fitting spring	Ressort de fixation	
4	107 385	o	o	Sicherungsring 72x2,5 DIN 472.....Snap ring	Circlip intérieur	
5	118 280	o	o	Rillenkugellager 6306 2 RS C3 DIN 625.....Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	
6	130 020	o	o	Getriebewelle.....Gear shaft	Arbre d'entraînement	
7	108 392	o	o	Weilendichtring A 35x72x10 DIN 3760.....Seal	Bague	
8	124 506	o	o	Paßfeder A 8x7x45 DIN 6885 C45 K+V.....Fitting spring	Ressort de fixation	
9	126 747	o	o	Rillenkugellager 6209 C3 DIN 625.....Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	
10	425 697	o	o	Kegelradsatz.....Set evel wheel	Jau de pignon	
11	108 653	o	o	Sicherungsring 90x3 DIN 472.....Snap ring	Circlip intérieur	
12	127 531	o	o	Verschlußkappe VK 90x8 (Stefa).....Sealing cover	Chapeau de fermeture	
13	126 458	o	o	Stützscheibe 70x90x3,5 DIN 988.....Support plate	Rondelle de support	
14	126 753	o	o	Paßscheibe 70x90x0,2 DIN 988 (bei Bedarf).....Fitting plate	Rondelle de fixation	
14	126 754	o	o	Paßscheibe 70x90x0,3 DIN 988 (bei Bedarf).....Fitting plate	Rondelle de fixation	
14	126 755	o	o	Paßscheibe 70x90x0,5 DIN 988 (bei Bedarf).....Fitting plate	Rondelle de fixation	
15	117 370	o	o	Rillenkugellager 6210 C3 DIN 625.....Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

5

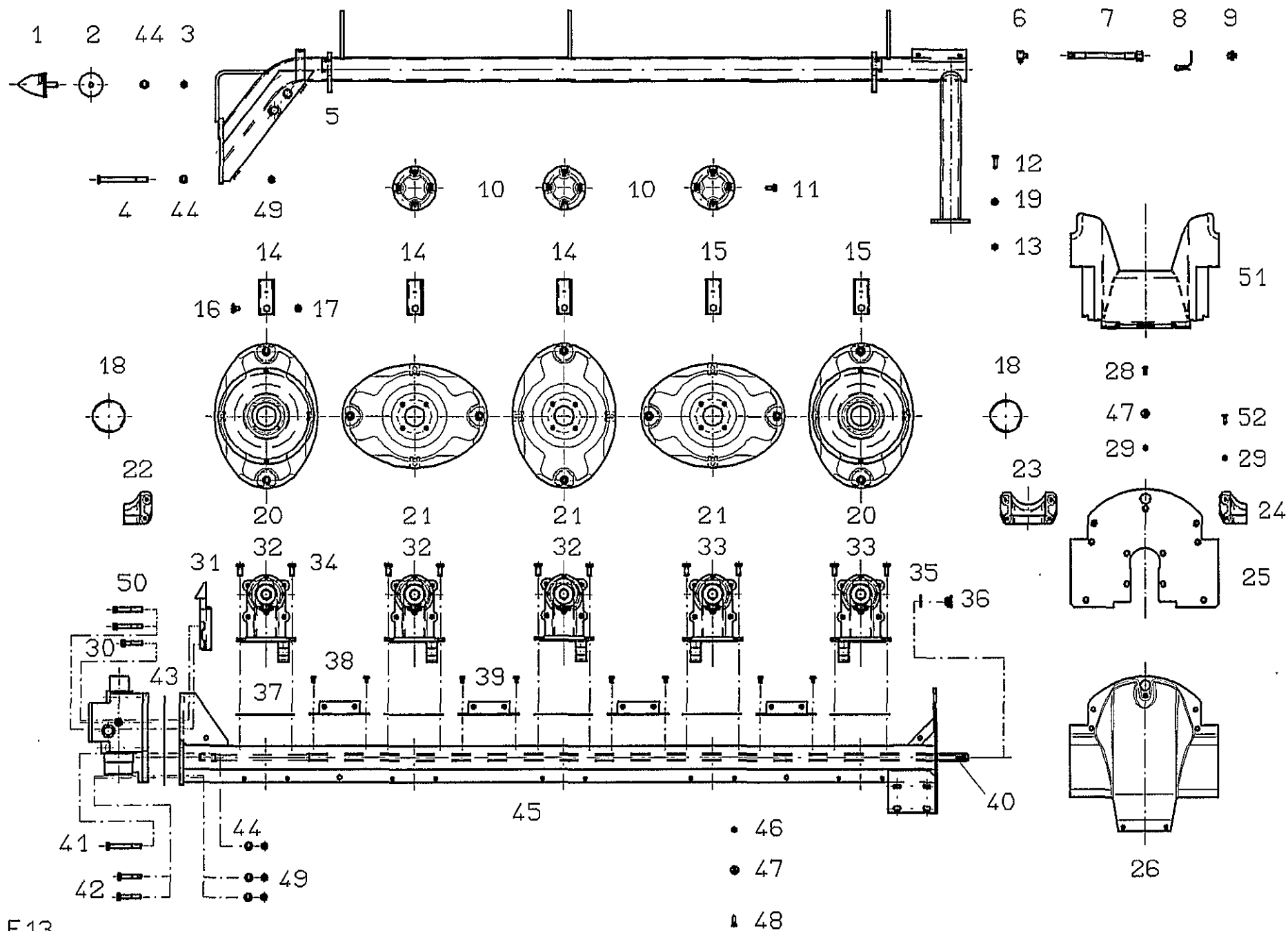
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 2 7 0	S M 3 2 0			Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
						<u>Eingangsgetriebe</u> <u>Entry gearbox</u> <u>Engrenage d'entrée</u>		
1	130 530	o	o			Verschlussschraube.....Plug screw.....Boulon fileté		
2	127 366	o	o			Dichtung A 30x36 DIN 7603 CU.....Seal.....Bague		
3	127 564	o	o			6kt.-Mutter M12 DIN 982-10 A3A.....Hexagonal nut.....Ecrû à 6 pans		
4	127 633	o	o			6kt.-Schraube M 12x100 DIN 931-10.9 MV8.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
5	122 884	o	o			Achse.....Axle.....Axe		
6	127 372	o	o			Runddichtring 19x3 DIN 3770.....Round seal.....Bague ronde		
7	127 369	o	o			Nadelhülse HK 3516 DIN 618.....Needle bushing.....Douille d'aiguille		
8	127 202	o	o			Axiallagerscheibe AS 3552 INA.....Washer.....Rondelle		
9	130 535	o	o			Dichtung.....Seal.....Bague		
10	122 883	o	o			Stirnrad Z=17.....Spur wheel.....Roue dentée		
11	127 368	o	o			Nadelhülse HK 3026 DIN 618.....Needle bushing.....Douille d'aiguille		
12	122 882	o	o			Stirnrad Z=31.....Spur wheel.....Roue dentée		
13	130 026	o	o			Scheibe.....Washer.....Rondelle		
14	122 886	o	o			Scheibe.....Washer.....Rondelle		
15	130 027	o	o			Scheibe 0,5 (bei Bedarf).....Washer.....Rondelle		
15	130 028	o	o			Scheibe 1,0 (bei Bedarf).....Washer.....Rondelle		
16	127 532	o	o			Rillenkugellager 6305-C3 DIN 625.....Grooved ball bearing.....Roulement rainuré à billes		
17	130 068	o	o			Stirnrad Z=34.....Spur wheel.....Roue dentée		



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

6

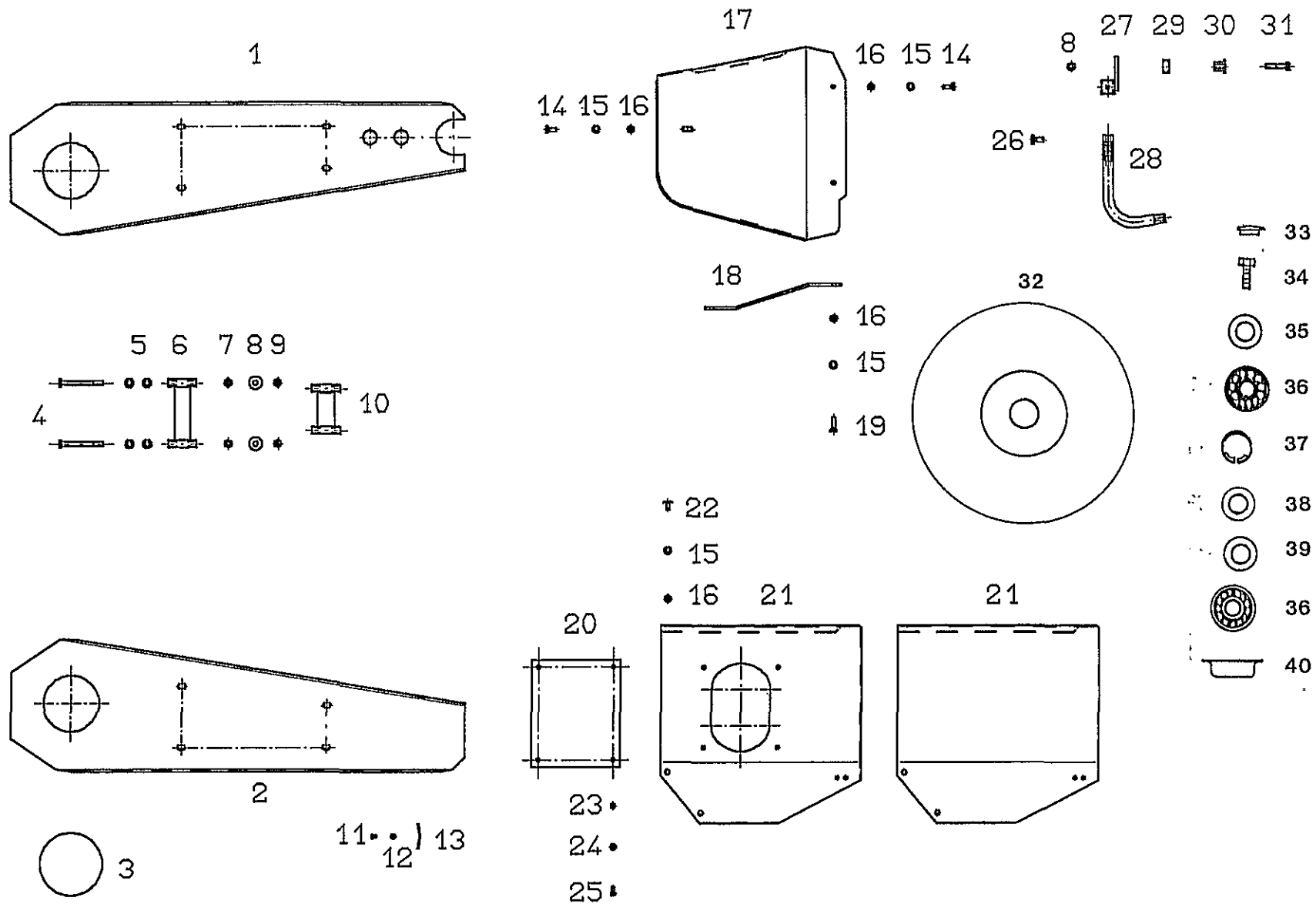
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 2 7 0	S M 3 2 0	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
				<u>Mähträger und Messerscheiben.....</u>	<u>Support and mower bed</u>	<u>Support et disque à couteaux</u>
1	123 188	x	x	Parabelfeder.....	Spring	Ressort
2	123 052	o	o	Scheibe.....	Washer	Rondelle
3	108 589	o	o	6kt.-Mutter M 12 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
4	127 621	o	o	6kt.-Schraube M 12x150 DIN 931-10.9 MV8.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
5	123 684	o	o	Tragrohr.....	Bracing tube	Tube porteur
5	123 722	o	o	Tragrohr.....	Bracing tube	Tube porteur
6	127 167	o	o	W-Schwenkverschraubung NW 8-M12x1,5.....	Bolting	Vissage
7	127 283	x	x	Hydraulikschlauch.....	Hydraulic hose	Tuyau hydraulique
7	123 793	o	x	Hydraulikschlauch.....	Hydraulic hose	Tuyau hydraulique
8	123 405	o	o	Halter.....	Support	Support
9	123 432	o	o	Entlüftungsventil NW 10 M 18x1,5.....	Valve	Soupape
10	130 428	o	o	Deckel.....	Cover	Couvercle
11	126 293	o	o	6kt.-Schraube M 10x25-100 A3A verbus-ripp.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
12	121 716	o	o	Rändelschraube.....	Knurled-head screw	Vis moletée
13	108 441	o	o	6kt.-Mutter M 10 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
14	123 707	x	x	Messerklänge, rechts, geschränkt.....	Right blade	Lame, droit
15	123 706	x	x	Messerklänge, links, geschränkt.....	Left blade	Lame, gauche
16	122 181	x	x	Mähklingschraube.....	Bolt	Vis
17	126 287	o	o	6kt.-Mutter M 10-10 A3A Verbus-ripp.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
18	124 958	x	x	Verschlussdeckel.....	Sealing cover	Chapeau de fermeture
19	115 973	o	o	Scheibe 10,5 DIN 125-A3A.....	Washer	Rondelle
20	425 835	x	x	Mähscheibe mit Hut.....	Mower plate with hat	Disque à couteaux avec chapeau
21	425 834	x	x	Mähscheibe.....	Mower plate	Disque à couteaux
22	123 764	o	o	Leiste, links.....	Left strip	Bouchon, gauche
23	123 762	o	o	Verbindungsstück.....	Connection part	Pièce de connection
24	123 763	o	o	Leiste, rechts.....	Right strip	Bouchon, droit
25	123 741	x	x	Steinschutz.....	Stone guard	Proège pierres
26	123 745	x	x	Gleitkufen.....	Skid	Patin
28	123 276	o	o	Senkschraube M 8x20-10.9 A3A.....	Contersunk screw	Vis noyée
29	127 592	o	o	6kt.-Mutter M 8-10 A3A DIN 982.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
30	127 634	o	o	Zylinderschr. M12x55 DIN912-10.9 A3A verb-pl.....	Intermediate pipe	Tube, intermédiaire
31	130 547	x	x	Gleitkufe, innen.....	Inner skid	Patin intérieur
32	123 778	o	o	Mähscheibenantrieb, re.....	Mower disc drive assembly r.-h.	Ensemble d'entraînement du disque à faucher de droite
33	123 779	o	o	Mähscheibenantrieb, li.....	Mower disc drive assembly l.-h.	Ensemble d'entraînement du disque à faucher de gauche
34	126 308	o	o	6kt.-Schraube M 12x30 DIN 933-10.9 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
35	127 366	o	o	Dichtung A 30x36 DIN 7603 CU.....	Seal	Bague
36	130 530	o	o	Verschlusschraube.....	Plug screw	Boulon fileté
				Fortsetzung nächste Tafel.....	Continued on next page	Continué plan suivant



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

7

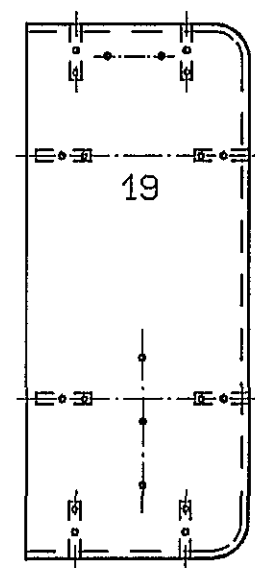
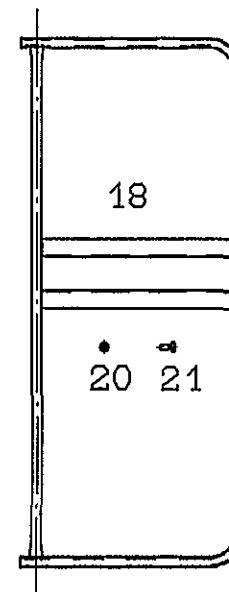
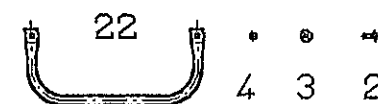
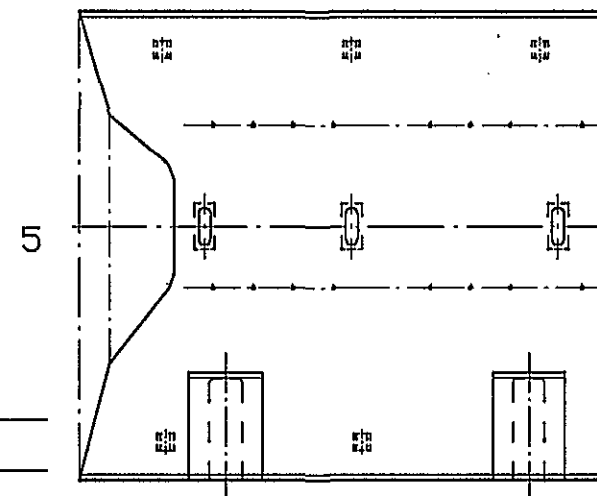
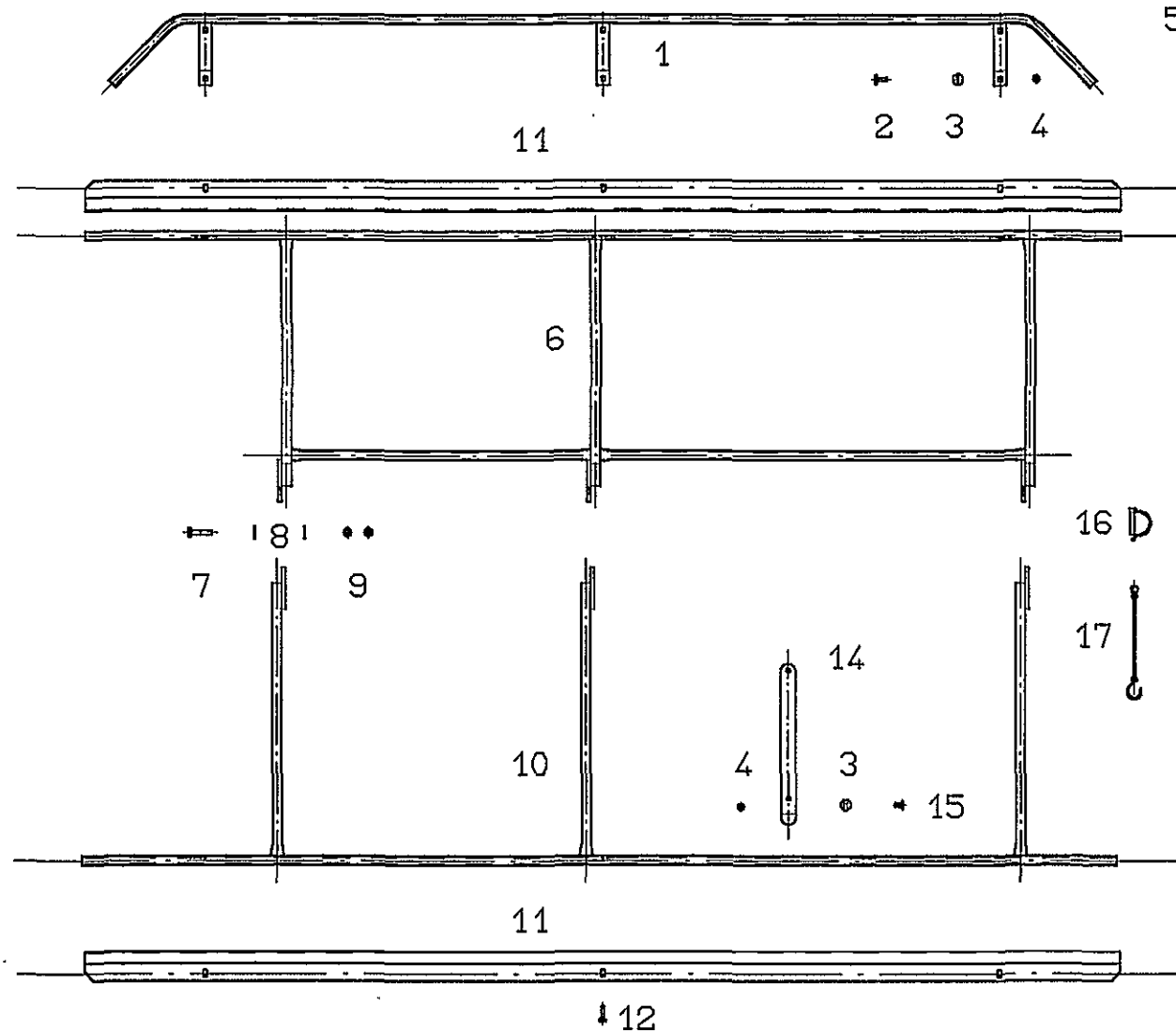
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 2 7 0	S M 3 2 0	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
				<u>Fortsetzung</u> <u>Continue</u> <u>Continué</u>		
37	123 720	o	o	Dichtung.....	Seal	Bague
38	116 611	o	o	6kt.-Schraube M 8x12 DIN 933-8.8 A3A verb-pl....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
39	123 456	o	o	Halter.....	Support	Support
40	130 501	o	o	Sechskantwelle, lang.....	Long shaft	Essieu, long
40	130 502	o	o	Sechskantwelle, lang.....	Long shaft	Essieu, long
41	127 633	o	o	6kt.-Schraube M 12x100 DIN 931-10.9 MV8.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
42	127 632	o	o	6kt.-Schraube M 12x 65 DIN 931-10.9 MV8.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
43	130 544	o	o	Dichtung.....	Seal	Bague
44	105 186	o	o	Scheibe 13 DIN 125 St ZN 3.....	Washer	Rondelle
45	130 503	o	o	Mähträger.....	Support	Support
45	130 504	o	o	Mähträger.....	Support	Support
46	108 531	o	o	6kt.-Mutter M 8 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
47	105 421	o	o	Scheibe A 8,4 DIN 9021 St ZN 3.....	Washer	Rondelle
48	116 614	o	o	6kt.-Schraube M 8x25 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
49	127 564	o	o	6kt.-Mutter M 12 DIN 982-10 A3A.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
50	127 635	o	o	Zylinderschraube M 12x80-10.9 DIN 912 verb-pl....	Intermediate pipe	Tube intermédiaire
51	130 533	o	o	Füllstück.....	Filler	Pièce intermédiaire
52	130 405	o	o	Senkschraube.....	Countersunk screw	Vis noyée



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

8

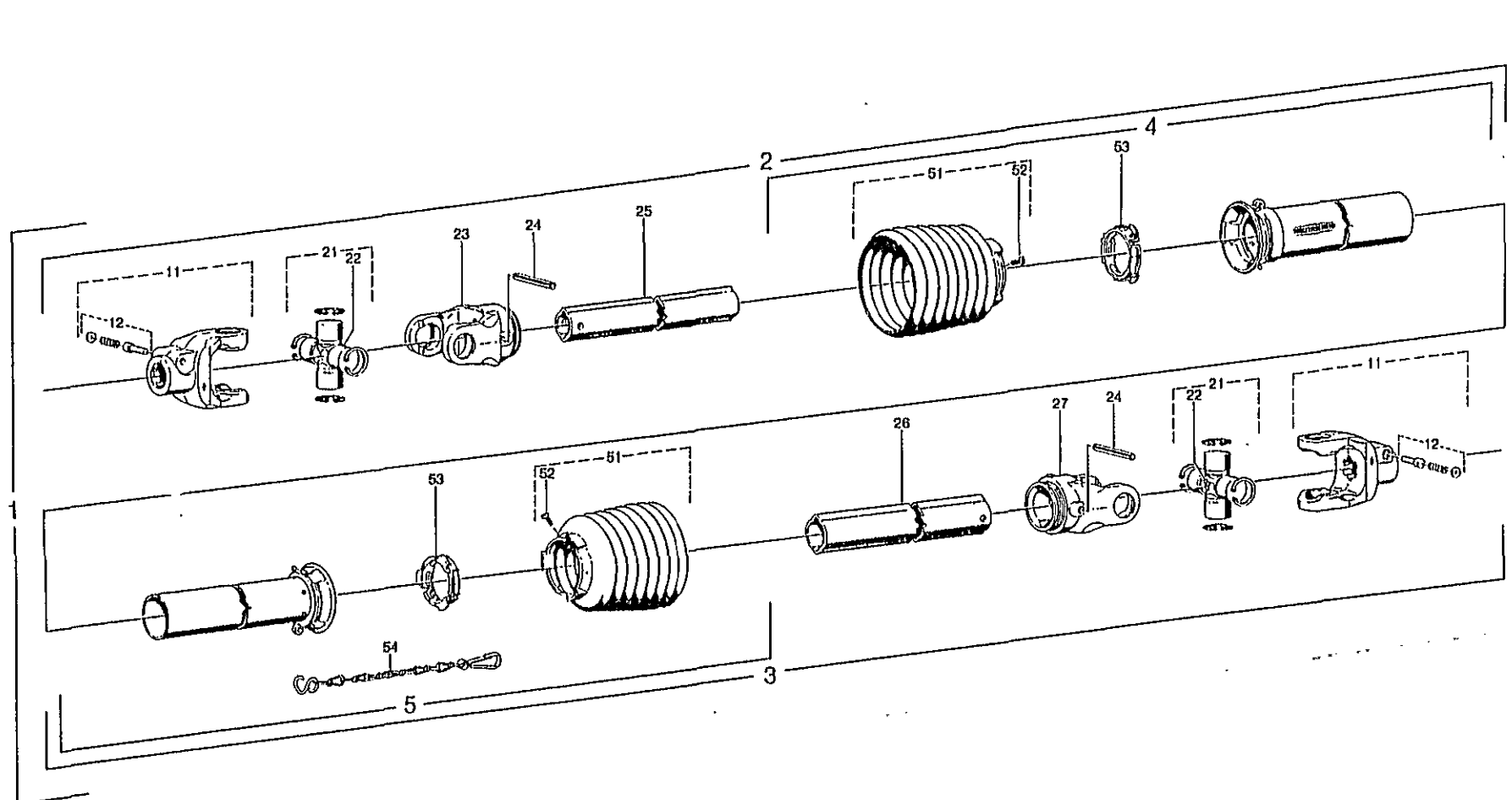
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 2 7 0	S M 3 2 0	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
				<u>Schutzbleche.....</u>	<u>Wheel guard</u>	<u>Tole de protection</u>
1	130 505	o	o	Schutz, hinten.....	Rear guard	Protection, arrière
2	130 506	o	o	Schutz, vorne.....	Front guard	Protection, front
3	122 177	x	x	Deckel.....	Cover	Couvercle
4	124 293	o	o	6kt.-Schraube M 12x130 DIN 931-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
5	105 186	o	o	Scheibe 13 DIN 125 St ZN 3.....	Washer	Rondelle
6	123 367	o	o	Distanzstück.....	Distance piece	Pièce à distance
7	116 686	o	o	6kt.-Mutter M 12 DIN 934-8 A3A.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
8	127 344	o	o	Scheibe 13 DIN 9021 A3A.....	Washer	Rondelle
9	108 589	o	o	6kt.-Mutter M 12 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
10	123 368	o	o	Distanzstück.....	Distance piece	Pièce à distance
11	127 471	o	o	Blechschrabe BC 6,3x13 DIN 7976 C.....	Bolt	Vis
12	115 970	o	o	Scheibe 6,4 DIN 125 St ZN 3.....	Washer	Rondelle
13	130 507	o	o	Blech.....	Plate	Plaque
14	116 622	o	o	6kt.-Schraube M 10x25 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
15	115 973	o	o	Scheibe 10,5 DIN 125 St ZN 3.....	Washer	Rondelle
16	108 441	o	o	6kt.-Mutter M 10 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
17	123 743	o	o	Vordere Schutzwand.....	Front guard	Protection, front
18	123 751	o	o	Strebe.....	Strut	Barre
19	116 623	o	o	6kt.-Schraube M 10x35 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
20	130 508	o	o	Deckel.....	Cover	Couvercle
21	130 509	o	o	Hintere Seitenwand.....	Rear side wall	Face latérale, arrière
21	123 767	o	o	Schutzblech, hinten.....	Wheel guard, rear	Tole de protection, arrière
22	126 804	o	o	Flachrundschrabe M 10x25 DIN 603-4.6 A3A.....	Flat round bolt	Vis plat rond
23	108 531	o	o	6kt.-Mutter M 8 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
24	105 421	o	o	Scheibe 8,4 DIN 9021 A3A.....	Washer	Rondelle
25	116 612	o	o	6kt.-Schraube M 8x16 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
26	126 662	o	o	6kt.-Schraube M12x25 DIN 933-8.8 A3A verb-plus.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
27	123 737	o	o	Schwadscheibenhalter.....	Support for swath plate	Support pour plaque à andains
28	425 683	o	o	Tragbügel.....	Bracket	Etrier
29	123 066	o	o	Distanzrohr.....	Distance pipe	Tube à distance
30	123 211	o	o	Bundbuchse.....	Bush	Douille
31	116 532	o	o	6kt.-Schraube M 12x60 DIN 931-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
32	140 071	o	o	Schwadscheibe.....	Swath plate	Plaque à andains
33	123 171	o	o	Verschlußkappe.....	Sealing cover	Chapeau de fermeture
34	126 373	o	o	Zylinderschraube M 10x20 DIN 912-8.8 A3A.....	Bolt	Vis
35	140 052	o	o	Scheibe.....	Washer	Rondelle
36	117 363	o	o	Rillenkugellager 6205 2RS DIN 625.....	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes
37	107 381	o	o	Sicherungsring 52x2 DIN 472.....	Snap ring	Circlip intérieur
38	116 017	o	o	Stützscheibe 25x35x2 DIN 988.....	Support plate	Rondelle de support
39	116 016	o	o	Paßscheibe 25x35x0,2.....	Fitting plate	Rondelle de fixation
40	140 026	o	o	Wickelschutz.....	Guard	Protection



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

9

Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 2 7 0	S M 3 2 0		Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
					<u>Schutze</u> <u>Guard</u> <u>Protection</u>		
1	130 578	o			Abstandhalter.....Range spacer.....Ecarteur		
1	130 579		o		Abstandhalter.....Range spacer.....Ecarteur		
2	116 224	o	o		Flachrundschraube M 8x25-4.6 DIN 603.....Flat round bolt.....Vis plat rond		
3	105 421	o	o		Scheibe A 8,4 DIN 9021 St ZN 3.....Washer.....Rondelle		
4	108 531	o	o		6kt.-Mutter M 8 DIN 985-8 A3A.....Hexagonal nut.....Ecrou à 6 pans		
5	123 679	x			Schutztuch.....Textile guard.....Toile de protection		
5	123 733		x		Schutztuch.....Textile guard.....Toile de protection		
6	123 690	o			Schutzbügel, vorn.....Protective bracket, front.....Etrier de protection, front		
7	123 716		o		Schutzbügel, vorn.....Protective bracket, front.....Etrier de protection, front		
6	116 518	o	o		6kt.-Schraube M 10x45 DIN 933-8.8 A3A.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
8	124 445	o	o		Tellerfeder 28x10,2x1.....Spring.....Ressort		
9	116 685	o	o		6kt.-Mutter M 10 DIN 934-8 A3A.....Hexagonal nut.....Ecrou à 6 pans		
10	130 572	o			Schutzbügel, hinten.....Protective bracket, rear.....Etrier de protection, arrière		
10	130 573		o		Schutzbügel, hinten.....Protective bracket, rear.....Etrier de protection, arrière		
11	130 574	o			Schutzklemme.....Guard clamp.....Borne de protection		
11	130 575		o		Schutzklemme.....Guard clamp.....Borne de protection		
12	105 483	o	o		6kt.-Schraube M 8x30 DIN 933-8.8 A3A.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
14	121 280	x	x		Flachfeder.....Flat spring.....Ressort plat		
15	116 196	o	o		Flachrundschraube M 8x16 DIN 603-4.6 A3A.....Flat round bolt.....Vis plat rond		
16	127 456	x	x		Rohrklappstecker 10x50 DIN 11023 ZN 3.....Folding plug.....Esses d'essieu		
17	111 895	x	x		Sicherungsschnur.....Safety cord.....Cordon d'arrêt		
18	123 687	o	o		Schutzbogen.....Guard.....Pièce de protection		
19	123 680	x	x		Schutzhaube.....Protective cover.....Capot de protection		
20	108 441	o	o		6kt.-Mutter M 10 DIN 985-8 A3A.....Hexagonal nut.....Ecrou à 6 pans		
21	116 622	o	o		6kt.-Schraube M 10x25 DIN 933-8.8 A3A.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
22	123 725	o	o		Rohrbügel.....Pipe bracket.....Traverse tubulaire		



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

10

Pos. Nr. Pos.no Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 2 7 0	S M 3 2 0	Bezeichnung des Teiles Description of the part Description of the part Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear parts x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=no pièces de rechange
	FELLA-Nr. 121 220			Gelenkwelle W 2400-SC25-710.....PTO shaft for SM 270/320 Transmission pour SM 270/320 für SM 270/320		
1	192 344	o	o	Gelenkwelle mit Schutz W 2400-SC25-710.....PTO shaft with guard..... Transmission avec protecteur		
2	192 342	o	o	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer.....Inner pto-half with outer Demi-transmission intérieur avec		
				Schutzhälfte WH 2400 - SC 25 - 630.....guard half demi-protecteur extérieur		
3	192 343	o	o	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer.....Outer pto-half with inner Demi-transmission extérieur		
				Schutzhälfte WH 2400 - SC 25 - 615.....guard half demi-protecteur intérieur		
4	183 579	o	o	Äußere Schutzhälfte SCH 25; A550-RP12.....Outer guard half Demi-protecteur extérieur		
5	185 527	o	o	Innere Schutzhälfte SCH 25; J550-RP12K.....Inner guard half Demi-protecteur intérieur		
11	056 699	o	o	Aufsteckgabel, kompl. AG 2400-1 3/8" (6).....Quick disconnect joke cpl. Machoire à verouillage rapide, cpl.		
12	339 107	o	o	Schiebestift, kompl.....Quick disconnect pin, cpl. Pousoir, cpl.		
21	312 410	o	o	Kreuzgarnitur, kompl.....Unit package, cpl. Bloc croisillon cpl.		
22	084 099	o	o	Kegelschmiernippel M 8x1.....Greasing nipple Graisseur conique		
23	019 518	o	o	Rillengabel RG 2400-1b.....Grooved fork Machoire à gorge		
24	020 617	o	o	Spannstift 10x80 DIN 1481.....Tension pin Goupille élastique		
25	095 786	o	o	Profilrohr 1bGA; L=580 mm.....Profile tube Tube profilé		
26	313 267	o	o	Profilrohr 2aG; L=565 mm.....Profile tube Tube profilé		
27	019 519	o	o	Rillengabel RG 2400-2a.....Grooved fork Machoire à gorge		
51	365 368	o	o	Schutztrichter n=RP8.....Guard cone Cone protecteur		
52	365 305	o	o	Schraube M 4x10.....Screw Vis		
53	087 276	o	o	Gleitring.....Slide ring Glissoir		
54	044 321	o	o	Haltekette.....Safety chain Chainette		
				<u>Ersatzteile können nur über die.....These parts can only be purchased .. Cettes pièces peuvent seulement être</u> <u>Firma Walterscheid bezogen werden.....from the Walterscheid company. achetées de chez la maison Walter-</u> <u>.....scheid.</u>		

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE INDICE PER NUMERI

Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No
105 186 1.41 2.10 7.44 8.05			118 280 4.05			123 684 6.05			126 383 3.22		
105 421 7.47 8.24 9.03			118 555 3.08			123 687 9.18			126 458 4.13		
105 483 9.12			118 602 3.09			123 690 9.06			126 662 8.26		
106 869 1.08			120 595 2.44			123 694 2.28			126 747 4.09		
106 903 1.27			121 280 9.14			123 706 6.15			126 753 4.14		
107 381 8.37			121 592 1.34 3.04			123 707 6.14			126 754 4.14		
107 385 4.04			121 716 6.12			123 708 2.26			126 755 4.14		
107 435 1.26 2.29			121 897 2.39			123 710 2.13			126 771 2.09		
107 451 2.02 3.21			122 177 8.03			123 711 1.13			126 804 8.22		
107 452 1.12			122 181 6.16			123 713 2.08			126 859 1.38		
107 453 1.15 2.38			122 613 1.05			123 715 1.35			126 880 2.21		
107 456 1.07			122 712 1.36			123 716 9.06			126 911 1.30		
107 475 1.16			122 882 5.12			123 720 7.37			127 138 1.02		
108 292 1.43 2.32			122 883 5.10			123 722 6.05			127 167 6.06		
108 392 4.07			122 884 5.05			123 725 9.22			127 202 5.08		
108 441 2.19 6.13 8.16 9.20			122 886 1.21 2.26 3.23 5.14			123 733 9.05			127 283 1.39 6.07		
108 531 7.46 8.23 9.04			122 913 1.14			123 736 1.17			127 344 8.08		
108 589 2.11 2.13 6.03 8.09			122 923 1.01			123 737 8.27			127 366 5.02 6.35		
108 653 4.11			123 033 3.24			123 741 6.25			127 368 2.36 5.11		
109 585 3.12			123 034 3.17			123 743 8.17			127 369 5.07		
111 895 1.04 9.17			123 051 2.31			123 745 6.26			127 372 5.06		
115 916 1.03			123 052 6.02			123 750 2.16			127 456 9.16		
115 970 8.12			123 066 8.29			123 751 8.18			127 466 6.30		
115 973 3.18 6.19 8.15			123 074 1.10			123 760 1.40			127 468 2.43		
115 979 2.05			123 075 1.09			123 762 6.23			127 469 2.40		
115 989 1.11 2.22			123 132 2.24			123 763 6.24			127 471 8.11		
116 016 8.39			123 147 2.01			123 764 6.22			127 510 6.29		
116 017 8.38			123 148 3.20			123 767 8.21			127 531 4.12		
116 196 9.15			123 171 8.33			123 769 2.07			127 532 5.16		
116 224 9.02			123 188 6.01			123 778 6.32			127 533 1.32		
116 518 9.07			123 211 8.30			123 779 6.33			127 564 5.03 7.49		
116 521 2.17			123 252 3.10			123 793 6.07			127 570 2.12		
116 532 8.31			123 276 6.28			124 293 8.04			127 592 6.29		
116 540 6.04			123 349 2.15			124 436 3.11			127 621 6.04		
116 609 1.28			123 354 2.35			124 445 9.08			127 632 7.42		
116 611 7.38			123 355 2.37			124 502 4.03			127 633 5.04 7.41		
116 612 8.25			123 356 1.19			124 506 3.25 4.08			127 635 7.50		
116 614 7.48			123 360 2.42			124 508 3.19			127 657 1.42		
116 622 8.14 9.21			123 363 1.18			124 517 3.03			130 012 2.14		
116 623 8.19			123 367 8.06			124 518 3.02			130 015 3.13		
116 629 1.24			123 368 8.10			124 797 1.29			130 016 2.41		
116 685 9.09			123 372 2.06			124 958 6.18			130 020 4.06		
116 686 8.07			123 405 6.08			126 287 6.17			130 026 5.13		
116 688 2.04 3.01			123 432 6.09			126 293 6.11			130 027 5.14		
116 746 2.23			123 456 7.39			126 308 1.10 2.27 6.34			130 028 5.15		
117 363 8.36			123 679 9.05			126 373 8.34			130 032 2.34		
117 370 4.15			123 680 9.19			126 375 2.44			130 033 2.33		

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE INDICE PER NUMERI

Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No
130 034 2.25 130 036 1.31 130 038 1.33 130 067 4.02 130 068 5.17 130 405 7.52 130 428 6.10 130 494 1.22 130 495 1.25 130 496 2.18 130 497 2.20 130 498 3.05 130 499 3.06 130 500 3.16 130 501 7.40 130 502 7.40 130 503 7.45 130 504 7.45 130 505 8.01 130 506 8.02 130 507 8.13 130 508 8.20 130 509 8.21 130 524 4.01 130 530 5.01 130 533 7.51 130 535 5.09 130 544 7.43 130 547 6.31 130 556 1.37 130 557 2.03 130 559 1.42 130 560 1.06 130 572 9.10 130 573 9.10 130 574 9.11 130 575 9.11 130 578 9.01 130 579 9.01 140 026 8.40 140 052 8.35 140 067 3.15 140 070 3.14 140 071 8.32 425 309 4.04 425 628 2.30 425 683 8.28			425 697 4.10 425 834 6.21 425 835 6.20			 Gelenkwelle PTO drive shaft Transmission 019 518 10.23 019 519 10.27 020 617 10.24 044 321 10.54 056 699 10.11 084 099 10.22 087 276 10.53 095 786 10.25 183 579 10.04 185 527 10.05 192 342 10.02 192 343 10.03 192 344 10.01 312 410 10.21 313 267 10.26 339 107 10.12 365 305 10.52 365 368 10.51					